

# Table of Contents

# もくじ 目次

<b>Koshigaya City Guide</b>	こしがやし 越谷市ガイド	
Profile of Koshigaya City	こしがやし がいぼう 越谷市の概要	1-1
Public Relations	こうほう こうちよう 広報・広聴	1-3
Community Associations	じちがい 自治会	1-4
<b>For Emergency</b>	いざというとき	
Emergency & Medical Treatment	きゅうきゅう いりょうへん 救急・医療編	2-1
In Case of Disasters & Accidents	さいがい じこへん 災害・事故編	2-2
Disaster Prevention	ぼうさいへん 防災編	2-3
<b>Notifications &amp; Certifications</b>	とどけで しょうめい 届出・証明	
Notifications	とどけで 届出	3-1
Certificates	しょうめいしょ 証明書	3-2
<b>Taxation</b>	ぜいきん 税金	
Municipal Tax & Prefectural Tax	し けんみんぜい 市・県民税	4-1
Property Tax	こていしきんぜい 固定資産税	4-2
Light Vehicle Tax	けいしどうしゃぜい 軽自動車税	4-2
Tax Payment	のうぜい 納税	4-3
National Health Insurance Tax	こくみんけんこう ほけんぜい 国民健康保険税	4-3
Certificates	かくしゅうしょうめいしょ 各種証明書	4-4
<b>Insurance &amp; Pension</b>	ほけん ねんきん 保険・年金	
National Health Insurance	こくみんけんこう ほけん 国民健康保険	5-1
National Pension	こくみんねんきん 国民年金	5-3
<b>Life, Housing &amp; Work</b>	せいかつ じゅうたく しごと 生活・住宅・仕事	
Garbage	ごみ	6-1
The Items Not Collected By City Government	しでは じゅうしゅう しより おこな 市では収集・処理を行わないごみ	6-2
Public Housing for Rent	こうえいじゅうたく 公営住宅	6-3
Water Service	すいどう 水道	6-3
Pet Animals	ペット	6-4
Work	しごと 仕事	6-5



<b>Childbirth, Child Rearing &amp; Education</b>	しゅっさん こそだ きょういく 出産・子育て・教育	
Information for Child Rearing in Koshigaya	こしがやし こそだ じょうほう 越谷市の子育て情報	7-1
For Pregnant Women	にんしん 妊娠したら	7-1
For New-born Babies	あか げんじょう 赤ちゃんが誕生したら	7-2
Vaccinations	よぼうせつしゅ 予防接種	7-3
Child Care & Child Rearing Support	ほいく こそだ しえん 保育・子育て支援	7-3
Childcare Facilities	ほいくしせつ 保育施設	7-4
Elementary School & Junior High School	しょう ちゅうがっこう 小・中学校	7-6
Kindergarten	ようちえん 幼稚園	7-7
For Single-parent Households	ひとりおやかてい ひとり親家庭のために	7-8
Childcare Consultation Services	こそだ せつたんじぎょう 子育て相談事業	7-8

<b>Welfare &amp; Medical Care</b>	ふくし いりよう 福祉・医療	
For Senior Citizens	こうれいしゃ 高齢者	8-1
Nursing Care Insurance	かいごほけん 介護保険	8-2
For Those with Disabilities	しょうがいしゃ(児)ども 障がい者(児童)のために	8-3
Public Assistance & Community Welfare	せいふかほ ちいきふくし 生活保護・地域福祉	8-4
Health & Medical Care	けんこう と いりよう 健康と医療	8-4

<b>Useful Information &amp; Consultation Services</b>	やくだ じょうほう かくしゅせうだん お役立ち情報・各種相談	
Multilingual Information & Consultations	がいこくご じょうほうていきょう かくしゅせうだん 外国語による情報提供・各種相談	9-1
Consultation Services	かくしゅせうだん 各種相談	9-3

<b>Multicultural Symbiosis &amp; International Exchange</b>	たぶん かきょうせい こくさいこうりゅう 多文化共生と国際交流	
What is "Multicultural Symbiosis"?	「多文化共生」って?	10-1
City's Publications in Foreign Language Versions	こしがやし がいこくごほんかんこうぶつ 越谷市の外国語版刊行物	10-2
Multicultural Symbiosis Project	たぶん かきょうせいしんしんじぎょう 多文化共生推進事業	10-4
International Organizations	こくさいかかんけいだんたい 国際化関係団体	10-5
A Sister City "Campbelltown City"	しまいとし 姉妹都市キャンベルタウン市	10-7
Volunteers Are Welcomed	ボランティアぼしゅう ボランティア募集	10-8

<b>Sports &amp; Cultural Facility</b>	しせつ ぶんか しせつ スポーツ施設・文化施設	
For Those Who Want to Play Sports	スポーツしたい方へ	11-1
For Those Who Want to Learn	まなぶたい方へ 学びたい方へ	11-3
Outdoor & Accommodation Facility	おくがいしせつ しゅくはくしせつ 屋外施設・宿泊施設	11-10

<b>Hospitals, Clinics &amp; Dental Clinics</b>	しな い びょういん しんりょうじょ し か い いん 市内の病院・診療所・歯科医院	
Medical Facilities	びょういん しんりょうじょ 病院・診療所	12-1
Midwifery Home	じょさんじょ 助産所	12-11
Dental Clinics	し か い いん 歯科医院	12-12

